

CD Soundmachine

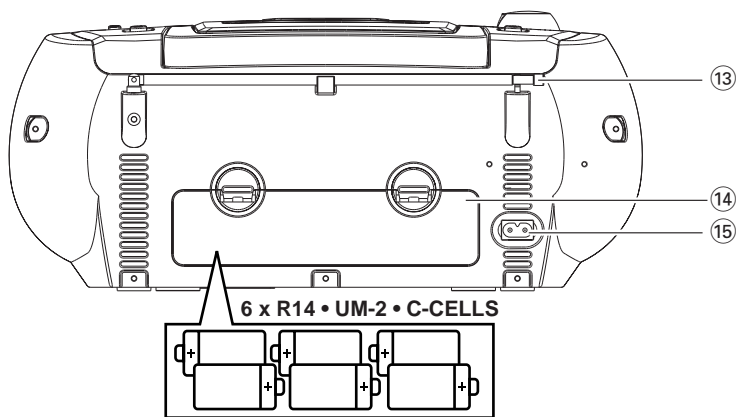
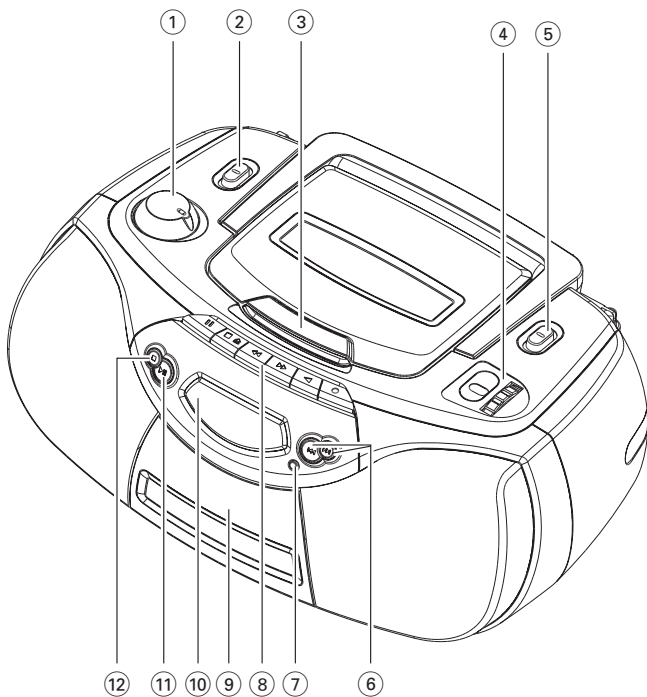
AZ 1004



*Let's make things better.*



**PHILIPS**



2



3



4



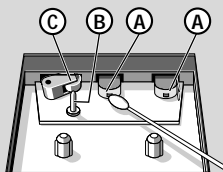
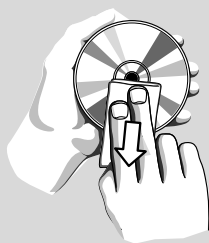
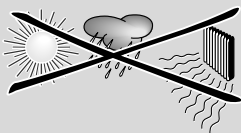
5



6



7



## Español

### Paneles superior y delantero (Véase 1)

- ① **VOLUME** – ajusta el nivel del sonido.
- ② **Selector de fuente** : **CD, TUNER, TAPE/POWER OFF**  
– selecciona la fuente de sonido de CD, radio o cinta  
– interruptor de encendido y apagado
- ③ **Puerta del CD**
- ④ **TUNING** – para sintonizar emisoras
- ⑤ **BAND** – para seleccionar la banda de ondas
- ⑥ **PREVIOUS, NEXT** ◀◀ , ▶▶  
– salta o busca un pasaje/pista hacia atrás o hacia delante
- ⑦ **PROG** – para programar pistas y repasar el programa
- ⑧ **Botones del grabador de casetes:**  
**II** – para interrumpir la grabación o la reproducción  
**■▲** – para abrir el compartimento de la casete;  
– para detener la cinta  
**◀◀** o **▶▶** – para rebobinar/ bobinar la casete  
**▶** – para iniciar la reproducción  
**●** – para iniciar la grabación
- ⑨ **Puerta del casete**
- ⑩ **Pantalla** – indica el estado del aparato
- ⑪ **PLAY/PAUSE** ▶▶ - para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD
- ⑫ **STOP** ■ – para detener la reproducción de un CD;  
– borrar un programa CD.

### Panel Posterior

- ⑬ **Antena telescópica** - mejora la recepción de FM

**Nota:** Para **MW**, el aparato posee una antena incorporada (véase **Recepción de radio**)

## Controles/Suministro de Energía

- ⑭ **Compartimento de las pilas** - para 6 pilas tipo **R-14, UM2** o células **C**
- ⑮ **AC POWER/MAINS** - entrada para el cable de alimentación

### ATENCIÓN

**El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.**

**Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.**

### Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

#### Pilas (no incluidas)

- 1 Abra el compartimento e inserte seis pilas, tipo **R-14, UM-2** o **C-cells**, (preferiblemente alcalinas) de manera que las polaridades coincidan con los signos "+" y "-" indicados en el compartimento. (Véase 1)
- 2 Cierre el compartimento, asegurándose de que las pilas estén colocadas correctamente. El aparato está preparado para funcionar.

**Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.**

Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas:

- No mezcle los tipos de pilas, por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.

## Radio

- Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

#### Utilización de la energía CA

- 1 Compruebe que el voltaje **que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.
  - 2 Conecte el cable de alimentación al conector AC POWER/MAINS y al tomacorriente de pared. Ahora la fuente de alimentación está conectada y lista para utilizarse.
  - 3 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.
- Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

**La placa tipo está situada en la base del aparato.**

#### Encendido/apagado: Ahorre energía

Para evitar el gasto innecesario de energía, ajuste siempre el selector de fuente a **TAPE/POWER OFF** y compruebe si las teclas del cassette están salidas.

### Funciones Básicas

- 1 Para seleccionar su fuente de sonido, ajuste su selector de fuente a : **CD, TUNER** or **TAPE/POWER OFF**.
- 2 Ajuste de sonido utilizando lo controle **VOLUME**
- 3 Para apagar el aparato, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/POWER OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

## Reproductor de CD

### Recepción de radio

- 1 Seleccione la fuente **TUNER**.
- 2 Ajuste **BAND** una o más veces para seleccionar la banda de ondas.
- 3 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.
  - Para **FM**, saque la antena telescópica. Incline y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte.
  - Para **MW (AM o LW)**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.
- 4 Para apagar la radio, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/POWER OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

### Reproductor de CD

**Indicación del visualizador para las funciones del CD:**

- **ⓂP**: (Véase 2) puerta del CD abierta
- **- - -**: (Véase 3) cuando se lee el contenido del disco no disco/ error en el funcionamiento del CD o el CD/ CD-(R) está en blanco o el disco no está finalizado (véase Resolución de problemas)
- **Durante la reproducción de:** ▶ y el número de pista en curso
- **▶▶**: (Véase 4) durante la pausa
- **prog**: cuando la programación del CD está activada
- **F L**: memoria de programación completa

### Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede reproducir discos de audio y CD-Recordable (grabable).

- No intente reproducir un CD-Rewritable (Reescribible), CD-ROM, MP3, CDi, VCD, DVD o un CD de ordenador.

# Reproductor de CD

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD o CD-(R) con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.
- 3 Pulse **PLAY/PAUSE** ► para comenzar la reproducción.
- 4 Para interrumpir la reproducción pulse **PLAY/PAUSE** ►. Pulse de nuevo **PLAY/PAUSE** ► para reanudar la reproducción.
- 5 Para detener la reproducción del CD, pulse **STOP** ■.
- 6 Para apagar el aparato, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/POWER OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

*Nota: La reproducción del MP3-CD también se detendrá cuando:*

– Vd. pulse la puerta del CD para abrirla;

– Vd. seleccione la fuente **TUNER** o

**TAPE/POWER OFF**;

– se llega al final del disco.

## Selección de una pista diferente

Durante la reproducción, puede utilizar los botones ◀ / ▶ para seleccionar una pista particular.

- Si ha seleccionado un número de pista inmediatamente después de introducir un CD o en la posición de parada (pause), deberá pulsar

**PLAY/PAUSE** ► para comenzar la reproducción.

- Pulse ▶ brevemente una vez para ir a la pista siguiente, o púlselo repetidamente hasta que el número de pista deseado aparezca en la pantalla.
- Pulse ◀ brevemente una vez para volver al principio de la pista en curso.
- Pulse ◀ brevemente más de una vez para ir a la pista anterior.

## Encontrar un pasaje en una pista

- 1 Durante la reproducción, puse y mantenga apretado el botón ◀ / ▶.
- El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.
- 2 Una vez identificado el fragmento que desea, suelte ◀ / ▶.
- Se restablece la reproducción normal.

*Nota : Cuando se realiza una búsqueda en la pista final y se llega al fin de la misma, el CD pasa al modo de parada.*

## Programación de números de pistas

Puede almacenar hasta 32 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Cuando el aparato esté detenido, pulse **PROG** para activar la programación..  
→ Visualizador: muestra / que indica el inicio de la programación. **prog** destella. (Véase [5])
- 2 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el número de pista deseado.
- 3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.  
→ El visualizador mostrará brevemente el número de pista que Vd. desea seguido de un número, 2 (sucesivamente hasta 32) indicando la siguiente posición disponible para la programación. (Véase [6])
- 4 Repita los pasos del 2 al 3 para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.  
→ F indica que la memoria de la programación está completa (cuando Vd. ha almacenado pistas en las 32 posiciones de la programación).

# Grabadora de cassetes

- 5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD , pulse **PLAY/PAUSE** ►.

## Revisión de un programa

- En la posición de parada, pulse **PROG** repetidamente para ver los números de las pistas almacenadas.

## Borrado de un programa

Puede borrar la memoria:

- seleccionando la fuente de sonido **TUNER** o **TAPE/POWER OFF**;
  - abriendo el compartimento del CD;
- Pantalla: **prog** desaparece.

## Reproducción de cassetes

- 1 Seleccione la fuente **TAPE/POWER OFF**.
- 2 Pulse ► para abrir el compartimento del cassette e introduzca un cassette. Cierre la pletina.
- 3 Pulse ▶ para comenzar la reproducción.
- 4 Para interrumpir la reproducción pulse ►. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 5 Pulse ◀ or ▶ se puede avanzar rápidamente la cinta. Para detener el rebobinado rápido, pulse ►.
- 6 Para detener la cinta, pulse ►.

*Las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa (PAUSA ►).*

## Información general sobre la grabación

- En general, se permiten realizar grabaciones siempre y cuando no se infrinjan los derechos de autor o los derechos a terceros.
- Utilice únicamente las de tipo NORMAL (IEC I) con las pestañas de protección intactas. La platina de este aparato no es compatible con cassetes

tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).

- El nivel óptimo de grabación se ajusta automáticamente. La modificación de los controles **VOLUME** no afectan a la grabación.
- Para evitar grabaciones accidentales, rompa la pestaña izquierda. Para volver a grabar en ese lado de la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

## Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse ► para abrir el compartimento del cassette e introduzca un cassette. Cierre la pletina.
- 4 Pulse ► para comenzar la grabación.  
→ Se inicia automáticamente la reproducción del programa desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.
- 5 Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse ►. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo ►.
- 6 Para detener la cinta, pulse ►.

## Grabación de la radio

- 1 Seleccione la fuente **TUNER**.
- 2 Sintonice con la emisora que desee (Vea **Recepción de radio**).
- 3 Pulse ► para abrir el compartimento del cassette e introduzca un cassette. Cierre la pletina.
- 4 Pulse ► para comenzar la grabación.
- 5 Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse ►. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo ►.
- 6 Para detener la cinta, pulse ►.

# Mantenimiento

## Precauciones & Mantenimiento General (Véase 7)

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por las calefactores o la luz del sol directa.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms.entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.

## Mantenimiento de la platina (Véase 7)

Para obtener una grabación o reproducción óptimas, limpie las partes (A), (B) y (C) de la platina cada 50 horas de funcionamiento, o por término medio, una vez al mes. Para limpiar ambas platinas, utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en algún producto especial de limpieza de cabezales.

- 1 Abra el portacasetes pulsando **■▲**.
- 2 Pulse **▶** y limpie el rodillo de presión (de goma) **©**.
- 3 Pulse **■** y limpie las cabezas magnéticas **Ⓐ**, y también el cabezante **Ⓑ**.
- 4 Después de la limpieza, pulse **■**.

→ También se pueden limpiar las cabezas pasando una casete de limpieza una vez.

## Reproductor de CD y manejo de un CD (Véase 7)

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

# Problemas y soluciones

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

**PRECAUCIÓN:** No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.

## Problema

- Causa posible
- Solución

## No hay sonido/energía

- VOLUME no está ajustado
- Ajuste VOLUME
- El cable de red no está bien conectado
- Conéctelo bien
- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente

## La pantalla no funciona correctamente/No reacciona a la actuación de ninguno de los controles

- Descarga electrostática
- Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos

## El CD salta de pista

- El CD está dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD
- El programa es activo
- Salga del modo de programa

## Indicación - -

- No hay un CD colocado
- coloque uno
- El CD está rayado o sucio
- Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento
- La lente láser tiene humedad
- Espere hasta que la humedad se evapore
- CD-Grabable es virgen o no ha sido finalizado / CD-Regrabable introducido
- Utilice sólo un CD-Grabable o un disco CD Musical apropiado

## La calidad de sonido de las cintas es baja

- Polvo y suciedad en las cabezas, etc.
- Limpie las partes de la platina, vea Mantenimiento
- Se están utilizando tipos de casetes incompatibles: (METAL o CHROME)
- Utilice las de tipo NORMAL (IEC I) para la grabación

## La grabación no funciona

- Las pestañas de la casete están rotas
- Coloque una cinta adhesiva sobre la endadura

## Información medioambiental

El embalaje está compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

**El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.**

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Meet Philips at the Internet  
<http://www.audio.philips.com>

AZ 1004

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

